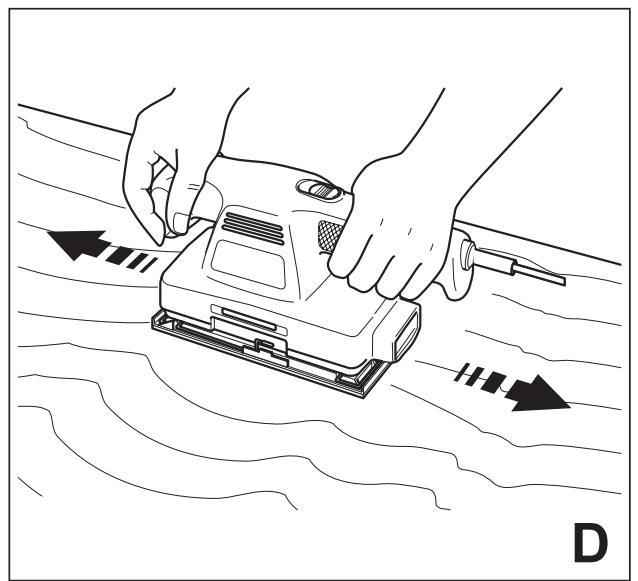
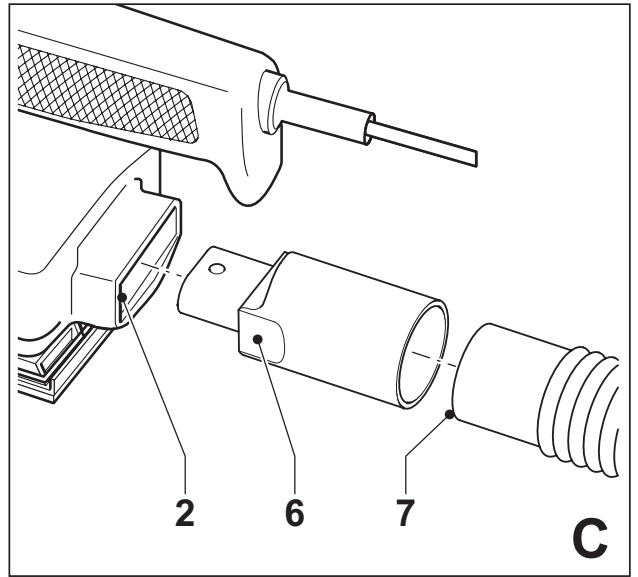
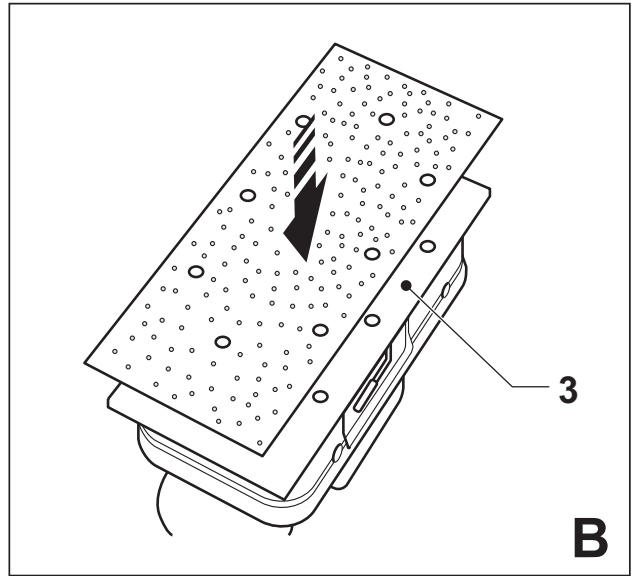
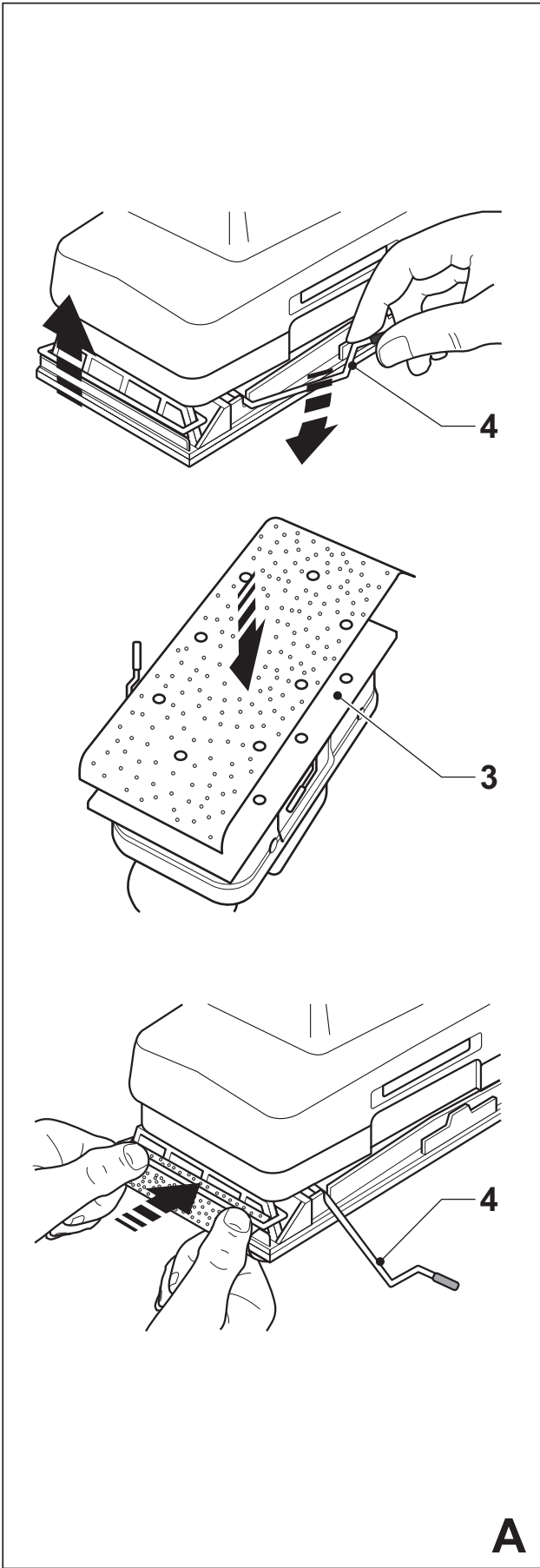


Upozornenie !
Určené pre domácich
majstrov.

504999-01 SK

AST4
CD400
KA196E
KA196
KA273



Použitie

Vaša elektrická vibračná brúska Black & Decker je určená na brúsenie dreva, kovu, plastov a lakovaných povrchov.

Tento výrobok je určený len na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné predpisy

Pozor! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie. Označenie "výkonné náradie" vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (obsahuje napájací prívodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).

USCHOVAJTE TIETO POKYNY.

1. Pracovný priestor

- a. **Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.** Znečistený a riadne neosvetlený priestor môže byť príčinou nehody.
- b. **S výkonným náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory obsahujúce horľavé kvapaliny, plyny alebo prašné priestory.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže viesť k vznieteniu horľavín.
- c. **Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby sa do jeho blízkosti nedostali deti a okolo stojace osoby.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte.** Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Vyvarujte sa dotyku s uzemnenými plochami ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpájaní náradia od elektrickej siete. Prívodný kábel držte mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. **Pokiaľ s náradím pracujete vo vonkajšom prostredí, používajte predĺžovací kábel určený do vonkajšieho prostredia.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým

prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. **Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorní, stále sledujte, čo robíte. Pracujte s rozvahou S náradím nepracujte pokiaľ ste unavení alebo pokiaľ ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
 - b. **Používajte prostriedky na ochranu bezpečnosti. Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.** Bezpečnostné vybavenie ako sú respirátor, nekávová bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu, použité v zodpovedajúcich podmienkach, znižujú riziko vzniku úrazu.
 - c. **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením náradia k elektrickej zásuvke zaistite, aby bol hlavný vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie kábla k elektrickému rozvodu, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
 - d. **Pred zapnutím náradia odpracte z pracovného priestoru nastavovacie kľúče.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na rotačných častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
 - e. **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
 - f. **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľné šatstvo alebo šperky.** Vaše vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
 - g. **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- ### 4. Použitie výkonného náradia a jeho údržba
- a. **Na náradie príliš netlačte. Používajte správny typ náradia pre vašu prácu.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie .
 - b. **Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
 - c. **Pred prevádzkaním nastavení, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradie vždy odpojte od prívodu elektrického prúdu.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
 - d. **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s jeho obsluhovaním alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Výkonné náradie je v rukách

nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.

- e. **Údržba náradia. Skontrolujte, či na náradí nie sú vychýlené alebo rozpojené pohyblivé časti, zlomené dielce alebo akékoľvek iné poruchy, ktoré môžu mať vplyv na jeho správny chod.** Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho opraviť. Mnoho porúch vzniká nedostatočnou údržbou náradia.
- f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými britmi sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a pracovné nástroje podľa tu uvedených pokynov a spôsobom, ktorý je určený pre každý jednotlivý typ elektrického náradia. Vždy berte do úvahy pracovné podmienky a typ práce, ktorú budete vykonávať.** Použitie náradia na iné účely, než na ktoré je určené môže byť nebezpečné.

5. Opravy

- a. Zverte opravu Vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou s použitím výhradne originálnych náhradných dielov. Tým bude zaistený bezpečný chod náradia.

Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa brúsok

- Pri brúsení vždy používajte respirátor alebo ochrannú masku proti prachu.
- Po skončení práce odstráňte starostlivo všetok prach.
- Zvláštnu pozornosť venujte brúseniu lakov, ktoré obsahujú olovo, alebo brúseniu niektorých drevených a kovových materiálov, ktoré môžu vytvárať toxický prach:
 - Používajte masku proti prachu určenú špeciálne na ochranu pred toxickým prachom a podobnými splodinami a zaistite, aby boli takto chránené všetky osoby nachádzajúce sa alebo vstupujúce do pracovného priestoru.
 - Zamedzte vstupu detí a tehotných žien do pracovného priestoru.
 - V pracovnom priestore nejedzte, nepijte a nefajčite.
 - Zaistite bezpečnú likvidáciu prachu a ostatných nečistôt vzniknutých pri brúsení.
- Toto zariadenie by nemali bez dozoru obsluhovať mladistvé alebo slabé osoby. Deti musia byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.
- Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený výrobcom alebo mechanikom značkového servisu Black & Decker.

Elektrická bezpečnosť



Toto náradie je chránené dvojistou izoláciou; z tohto dôvodu nie je nutná ochrana uzemnením. Vždy skontrolujte, či sieťové

napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku náradia.

Popis

1. Hlavný vypínač Zap/vyp
2. Výstupný otvor odsávania
3. Brúsna základňa
4. Páčky na upnutie papiera
5. Regulácia otáčok (KA196E)

Nastavenie

Varovanie! Pred montážou sa uistite, či je náradie vypnuté a či je napájací kábel odpojený zo zásuvky.

Uchytenie brúsneho papiera (obr. A & B)

Varovanie! Nikdy nepoužívajte náradie bez pripevneného brúsneho papiera alebo pripojeného príslušenstva.

Nasadenie bežných brúsnych papierov (obr. A)

- Pred montážou sa uistite, či je náradie vypnuté a či je prívodný kábel odpojený od zásuvky.
- Zmäkčíte list brúsneho papiera trením jeho nebrúsenej strany o hranu pracovného stola.
- Stlačte páčky na upnutie papiera (4) smerom nahor tak, aby sa uvoľnili z príchytých drážok a stlačením smerom dole páčky na upnutie papiera otvorte.
- Umiestnite brúsny papier na brúsnu základňu a uistite sa, či sú otvory v brúsnom papieri zarovnané s otvormi v základni.
- Vložte okraj brúsneho papiera do predného upínača tak, ako je znázornené na obrázku.
- Stlačte prednú páčku na upnutie papiera (4) smerom nadol a zaistíte ju v príchytnej drážke.
- Zatiaľ čo zľahka pritláčate brúsnu archu, zasuňte jej zadný okraj do zadného upínača.
- Stlačte zadnú páčku na upnutie papiera (4) smerom nadol a zaistíte ju v príchytnej drážke.

KA196/KA196E - Pripevnenie brúsneho papiera s nylonovými sľučkami (obr. B)

- Pred montážou sa uistite, či je náradie vypnuté a či je prívodný kábel odpojený od zásuvky.
- Brúsny papier pritlačte rovnomerne k brúsnej základni (3) tak, aby boli otvory v papieri zarovnané s otvormi v základni.

Pripojenie vysávača (obr. C)

- Pripojte adaptér (6) k výstupu na odsávanie prachu (2).
- Hadicu (7) vhodného vysávača pripojte k výstupnému otvoru redukčného adaptéra.

Použitie

Varovanie! Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

KA196E - Regulácia otáčok

Regulácia otáčok vám umožní prispôbiť rýchlosť náradia vzhľadom k materiálu obročku.

- Nastavte regulátor otáčok (5) do požadovanej polohy. Vysokú rýchlosť používajte na drevo,

strednú rýchlosť na dyhu a umelé hmoty, nízku rýchlosť na plexisklo, neželezné kovy a na odstraňovanie náterov.

Zapnutie a vypnutie CD380/CD400/AST4XC

- Ak chcete prístroj zapnúť, posuňte hlavný spínač (1) do polohy I.
- Ak chcete prístroj vypnúť, posuňte hlavný spínač doľava do polohy 0.

KA196/KA196E

- Ak chcete náradie zapnúť, stlačte prednú časť vypínača (1) označenú I.
- Ak chcete náradie vypnúť, stisnite zadnú časť hlavného vypínača (O).

Rady pre optimálne použitie náradia

- Náradie držte vždy oboma rukami (obr. D).
- Nevývíjajte na náradie nadmerný tlak.
- Pravidelne kontrolujte opotrebenie brúsneho papiera. Ak je to nutné, vymeňte ho.
- Brúste vždy v smere vlákien dreva.
- Pokiaľ brúsíte novú vrstvu laku pred nanesením ďalšej vrstvy náteru, použite brúsny papier s veľmi jemným zrnom.
- Pri veľmi nerovnomerných podkladoch alebo pokiaľ odstraňujete viac vrstiev náteru, začnite s brúsnym papierom s hrubým zrnom. Na ostatných povrchoch zahájte prácu s brúsnym papierom so strednou veľkosťou zrn. V oboch prípadoch postupne nahradzujte hrubší brúsny papier jemnejším, aby ste dosiahli dokonalú povrchovú úpravu.
- Ďalšie informácie týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Údržba

Vaše náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Pravidelná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémovú prevádzku.

- Pravidelne čistite vetracie drážky na náradí pomocou mäkkej kefy alebo suchej handričky.
- Pomocou mäkkej vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne brúsne alebo rozpúšťacie čistiace prostriedky.

Ochrana životného prostredia



Triedenie odpadu. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Ak nebudete náradie Black & Decker ďalej používať alebo ak chcete náradie nahradiť novým, nelikvidujte toto náradie v bežnom komunálnom odpadu. Odovzdajte výrobok do miestnej zberne triedeného odpadu.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniach alebo v mieste nákupu výrobku.

Po ukončení životnosti výrobkov Black & Decker poskytuje spoločnosť Black & Decker možnosť recyklácie týchto výrobkov. Ak chcete využiť túto službu, dopravte prosím Vaše nepotrebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastné náklady zaistia ich recykláciu a ekologické spracovanie.

Adresu najbližšieho značkového servisu nájdete u svojho značkového predajcu Black & Decker na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode. Prehľad autorizovaných servisov Black & Decker a rovnako ďalšie informácie týkajúce sa nášho popredajného servisu môžete nájsť tiež na internetovej adrese: www.2helpU.com

Vyhlásenie o zhode



AST4XC/CD380/CD400/KA196/KA196E

Spoločnosť Black & Decker prehlasuje, že tieto produkty zodpovedajú smerniciam:

98/37/EC, 89/336/EEC, 2002/95/EEC, EN 60745, EN 55014, EN 61000

L_{pA} (akustický tlak) 78 dB(A)

L_{WA} (akustický výkon) 89 dB(A)

vibrácie prenášané na obsluhu 6,86 m/s²

K_{pA} (nepresnosť merania akustického tlaku) 3 dB(A)

K_{WA} (nepresnosť merania akustického výkonu) 3 dB(A)

Kevin Hewitt

Riaditeľ spotrebiteľskej techniky
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Veľká Británia

1-5-2005

Technické údaje

		AST4XC	CD380	CD400	KA196	KA196E
Napätie	V_{AC}	230	230	230	230	230
Príkion	W	135	125	135	135	135
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	11,000	11,000	11,000	11,000	6,500 - 11,000
Počet kmitov (naprázdno) - 22,000	min ⁻¹	22,000	22,000	22,000	22,000	13,000
Brúsna základňa	mm	90 x 187	90 x 187	90 x 187	90 x 187	90 x 187
Hmotnosť	kg	1,2	1,2	1,2	1,3	1,3

Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka Black & Decker 2 roky

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku Black&Decker.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **2 ročnú záruku istoty**. Ak sa objavia akékoľvek materiálové, alebo výrobné chyby v priebehu 24 mesiacov od zakúpenia prístroja, ručíme za ich bezplatné odstránenie, prípadne, podľa nášho uváženia, bezplatnú výmenu prístroja za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom Black & Decker a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk Black & Decker, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom Black & Decker.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Prístroj nevykazuje žiadne príčiny poškodenia spôsobené opotrebovaním.

Naviac servis Black & Decker poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Toto náradie nie je vhodné pre profesionálne použitie.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava 3

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2007

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 2 446 38 121,3
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

BAND SERVIS

Garbiarska 5
040 01 Košice
Tel.: 00421 55 623 31 55
bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER

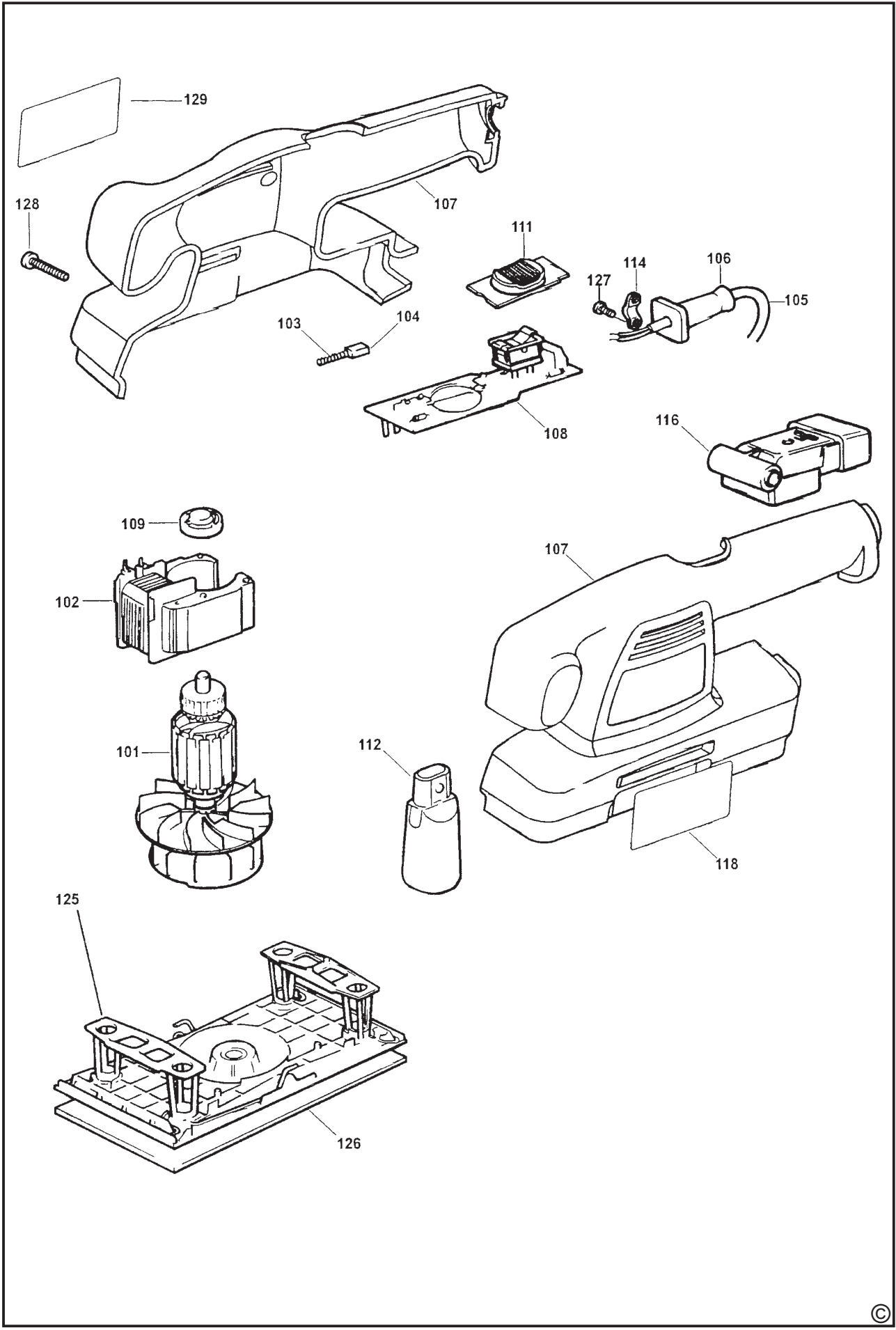
Kláštorského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika
Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6
Servis: 00420 2 444 03 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
recepce@blackanddecker.cz

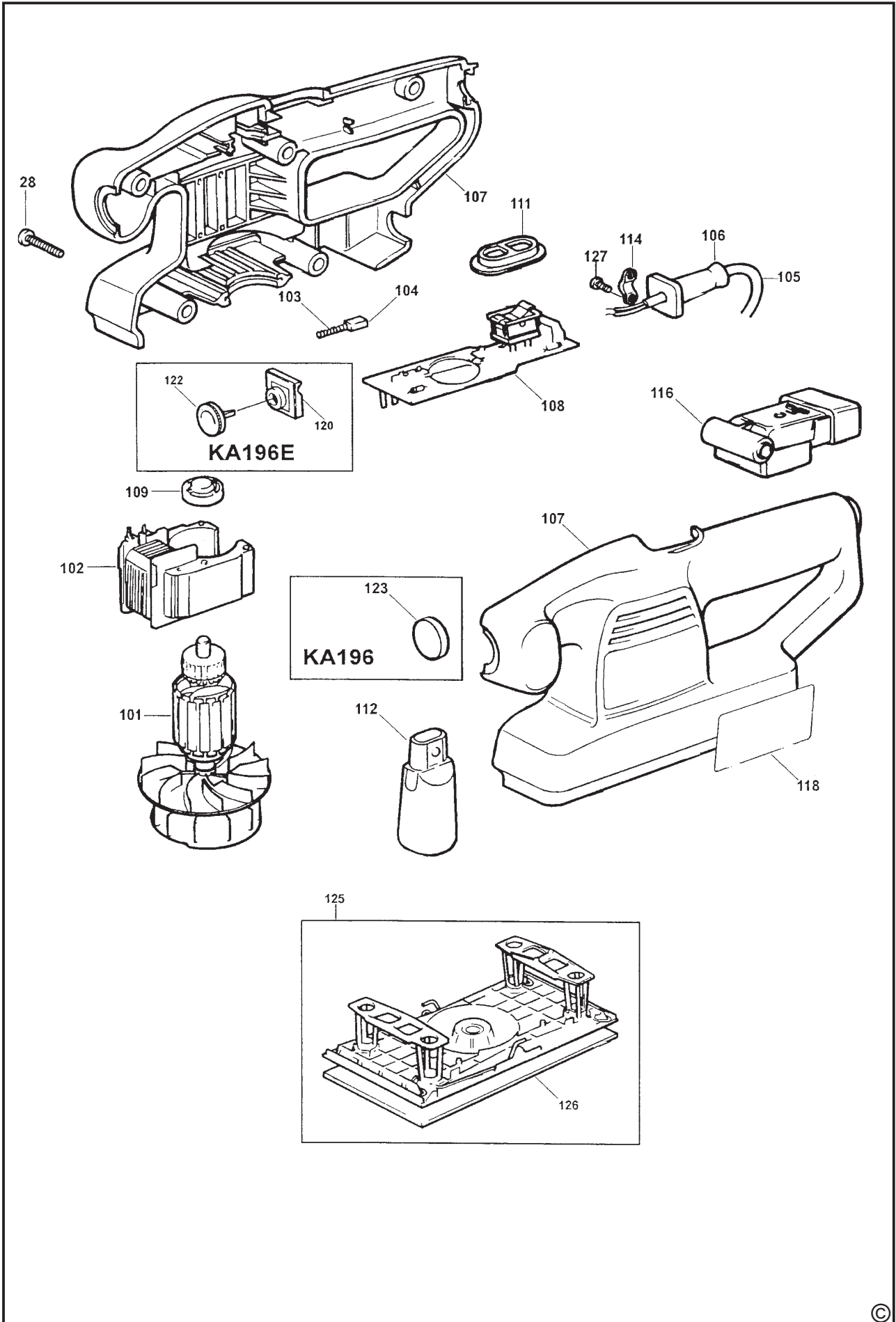
Fax: 00420 2 417 70 204

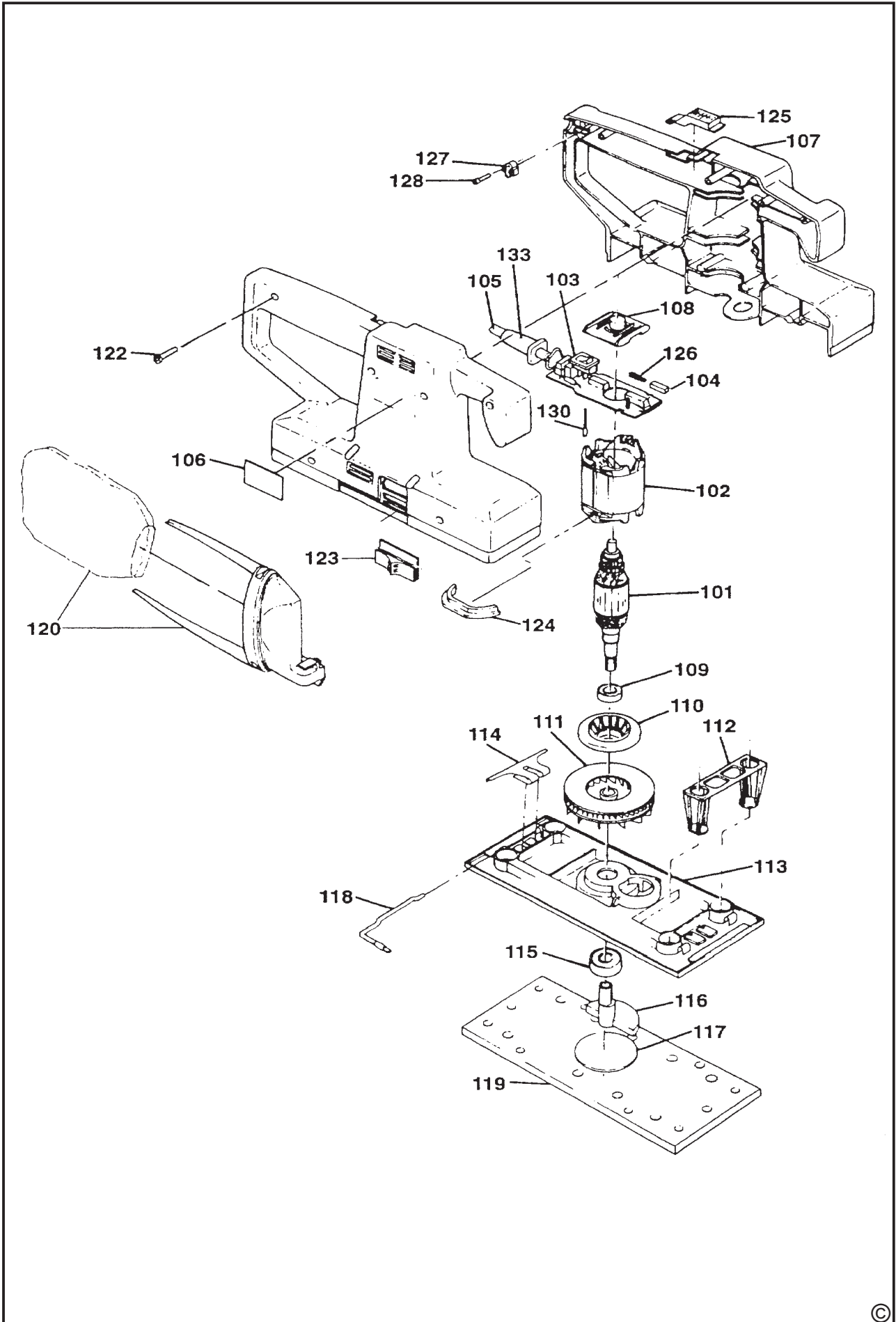
BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559







CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



**BLACK &
DECKER**[®]

CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis